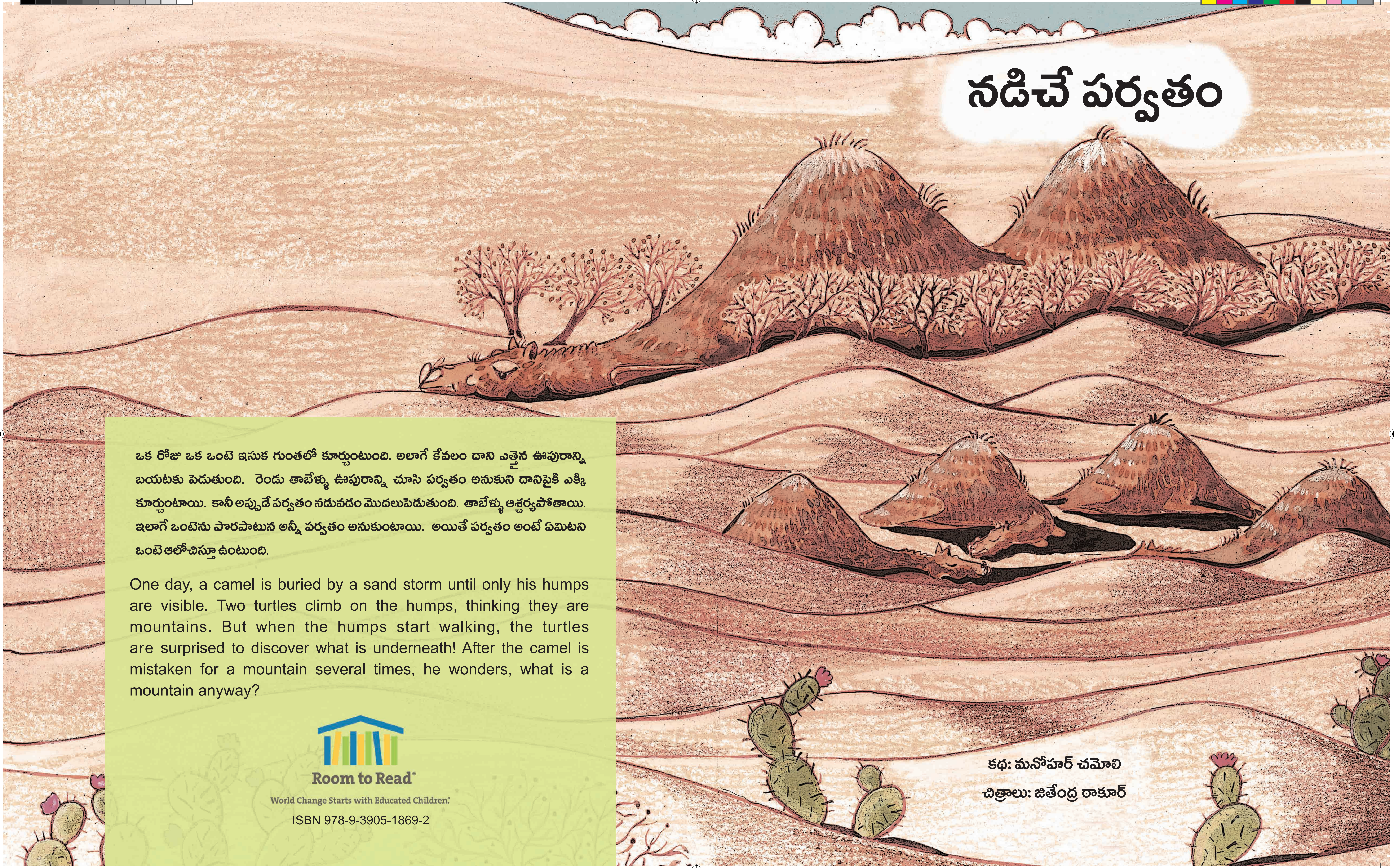

నడిచే పర్వతం

కథ: మనోహర్ చమోలి

చిత్రాలు: జితేంద్ర ఠాకూర్

ఒక రోజు ఒక ఒంటె ఇసుక గుంతలో కూర్చుంటుంది. అలాగే కేవలం దాని ఎత్తైన ఊపురాన్ని బయటకు పెడుతుంది. రెండు తాబేళ్ళు ఊపురాన్ని చూసి పర్వతం అనుకుని దానిపైకి ఎక్కి కూర్చుంటాయి. కానీ అప్పుడే పర్వతం నడువడం మొదలుపెడుతుంది. తాబేళ్ళు ఆశ్చర్యపోతాయి. ఇలాగే ఒంటెను పొరపాటున అన్నీ పర్వతం అనుకుంటాయి. అయితే పర్వతం అంటే ఏమిటని ఒంటె ఆలోచిస్తూ ఉంటుంది.

One day, a camel is buried by a sand storm until only his humps are visible. Two turtles climb on the humps, thinking they are mountains. But when the humps start walking, the turtles are surprised to discover what is underneath! After the camel is mistaken for a mountain several times, he wonders, what is a mountain anyway?

Room to Read®

World Change Starts with Educated Children®

ISBN 978-9-3905-1869-2

IN-LLP-16-0075_Cover_TheWalkingMountain.indd 1-2

6/16/23 16:46

అంకితం | Dedication

ఈ పుస్తకం టోక్యో , జపాన్ లోని ఆడమ్, మాయికో మరియు ప్రిస్టన్ డోనాహులో భారతదేశంలోని పిల్లలకు అంకితం చేయబడింది. ఈ పుస్తకాన్ని చదివి ఆనందించి, జీవితంలో అభివృద్ధి చెందాలని ఆశిస్తున్నాం.

This book is dedicated to the children of India from Adam, Maiko, and Preston Donahue in Tokyo, Japan. May you know the joy of reading and your lives be enriched through education.

నడిచే పర్వతం
The Walking Mountain

First Edition.
Copyright © Room to Read 2016.
All rights reserved.

CC BY

ISBN 978-9-3905-1869-2

Room to Read

'రూమ్ టు రీడ్' అభివృద్ధి చెందుతున్న దేశాలలో మిలియన్ల కొలది విద్యార్థుల జీవితాలలో మార్పులు తీసుకురావాలనే ఉద్దేశంతో అక్షరాస్యత మరియు లింగ సమానత్వ విద్యకొరకు కృషిచేస్తుంది. వారు స్థానిక సముదాయాలు, సహాయక సంస్థల సహకారంతో కలిసి ప్రాథమిక విద్యాలయ పిల్లలలో విద్యాకౌశలాలు పెంచడానికి మరియు చదివే అలవాటును అభివృద్ధి పరచడానికి కృషి చేస్తున్నారు. అలాగే బాలికలు మాధ్యమిక విద్యను పూర్తి చేయడానికి, జీవన కౌశలాలు వికసింపజేయడానికి సహకరిస్తుంది. ఆ పిల్లలు ఉన్నత విద్య అభ్యసించడానికి, వారి ఉన్నతాభివృద్ధికి కృషి చేస్తుంది.

Room to Read seeks to transform the lives of millions of children in developing countries by focusing on literacy and gender equality in education. Working in collaboration with local communities, partner organizations and governments, we develope literacy skills and a habit of reading among primary school children, and support girls to complete secondary school with the relevant life skills to succeed in school and beyond.

Room to Read India Trust,
Office No. 201E (B), 2nd floor, D-21
Corporate Park, Sector-21, Dwarka,
New Delhi-110075

ప్రకాశకులు: రూమ్ టు రీడ్ ఇండియా
Publisher: Room to Read India

భాష : తెలుగు
Language: Telugu

అనువాదం: గంగ కాశీనాథ్
Translation: G. Kashinath

రచయిత గురించి:

మనోహర్ చమోలి మనూ ఉత్తరాఖండ్ రాష్ట్రంలో టెహిరిలో జన్మించారు. వీరు జర్నలిజం మరియు న్యాయశాస్త్రంలో పట్టభద్రులు. ప్రస్తుతం భాషోపాధ్యాయులుగా పని చేస్తున్నారు. చదవడం, రాయడంలో వీరి మనసు ఒక చోట నిలకడగా ఉండదు మరియు వీరు వ్రాసిన కథలు , కవితలు మరియు నాటకాలు ఎన్నో చోట్ల ప్రదర్శింపబడ్డాయి. "అంతరిక్ష్ కే ఆగే బచ్పన్ ఔర్ జీవన్ మే బచ్పన్" వంటి ఇరవైకి పైగా వ్రాసిన వీరి కథలు మరాఠి భాషలోకి అనువదింపబడి, ప్రచురింపబడ్డాయి.

About the Author

Manohar Chamoli "Manu" was born in Tihri, Uttrakhand. He received an education in journalism and law and currently works as a teacher of language. He is a prolific writer who has published many articles, books, poems, and plays for both children and adults. His books include *Antriksh Ke Aage Bachpan* and *Jiwan Mein Bachpan*, and more than twenty of his stories have been translated and published in Marathi.

చిత్రకారుడి గురించి:

జితేంద్ర ఠాకూర్ ప్రతిభాశాలి అయిన యువ చిత్రకారులు. వీరికి పిల్లల కొరకు చిత్రాలు రూపొందించడమంటే ఎంతో ఇష్టం. జితేంద్ర పిల్లల కొరకు వ్రాసిన అనేక పుస్తకాలలో చిత్రాలు వేసారు. ప్రతిష్టాత్మకమైనదిగా పేరు పొందిన "సెకండ్ నేమీ ఐలాండ్ ఇంటర్నేషనల్ పిక్చర్ బుక్ ఇల్లస్ట్రేషన్ కాన్ కోర్స్ 2015" నుండి ప్రోత్సాహక బహుమతి పొందారు.

About the Illustrator

Jitendra Thakur loves to paint for children and has illustrated several picture books. He received the encouragement prize at the 2015 Nami Island International Picture Book Illustration Concours.

IN-LLP-16-0075_Cover_TheWalkingMountain.indd 3-4 6/16/23 16:46